

**Zeitschrift:** Bulletin Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse, Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik  
**Band:** 114 (2023)  
**Heft:** 6

**Vorwort:** Neue und ältere Wege = Des nouveaux chemins et de plus anciens  
**Autor:** Novotný, Radomír

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 09.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Radomír Novotný**  
Chefredaktor  
Rédacteur en chef

## Neue und ältere Wege

**W**eissweg, Von-Gunten-Strasse, Hostettlerweg – so lauten einige der asphaltierten Pfade der neu erbauten Siedlung unweit des Paul-Klee-Zentrums in Bern. Die Bezeichnungen sollen bedeutende Architekten des zwanzigsten Jahrhunderts ehren: Walter von Gunten, Hans Weiss, Emil Hostettler und weitere. Aus ästhetischer Sicht wird die Überbauung diesem Anspruch gerecht. Jede Strasse hat ihren eigenen Charakter; in diesen Häusern möchte man gerne wohnen.

Aber was haben nun diese Strassenzüge mit dieser Ausgabe, die den erneuerbaren Energien gewidmet ist, zu tun? Auf den ersten Blick nicht viel. Wer nun von einer neuen Überbauung, die bahnbrechenden Architekten gewidmet ist, auch bezüglich Energieerzeugung Revolutionäres erwartet, wird enttäuscht. Auf Solarfassaden trifft man nirgends, obwohl hie und da Platz für solche auf den Aussenwänden vorhanden wäre – und es ja heute bei PV farbliche Optionen gibt, die visuell passende Lösungen ermöglichen. Erst ein Blick auf Google Maps verrät, dass die Erneuerbaren doch eine Rolle spielen, denn einige der Häuser sind mit Dach-PV-Anlagen ausgestattet. Auf Verbrauchsseite geht man in der Siedlung mit der Energie sorgfältig um: Die Häuser sind Minergie-zertifiziert, profitieren von Fernwärme und bieten Ladestationen für Elektroautos an. Und selbstverständlich stellen sie bezüglich Solarfassaden keine Ausnahme dar, denn wenn man mit dem «Solarfassadenblick» durch Schweizer Städte spaziert, findet man hie und da eine grossflächige Wand, die geradezu dazu auffordert, zur Stromerzeugung genutzt zu werden.

R. Novotný

## De nouveaux chemins et de plus anciens

**W**eissweg, Von-Gunten-Strasse, Hostettlerweg – tels sont les noms de quelques-uns des chemins asphaltés du nouveau lotissement construit à proximité du centre Paul Klee, à Berne. Ces dénominations ont pour objectif de rendre hommage à des architectes importants du XX<sup>e</sup> siècle: Walter von Gunten, Hans Weiss, Emil Hostettler, entre autres. D'un point de vue esthétique, le lotissement répond à ce but. Chaque petite rue a son propre caractère; cela donne envie d'y habiter.

Mais qu'est-ce que ces chemins ont à voir avec cette édition consacrée aux énergies renouvelables? Au premier coup d'œil, pas grand-chose. Ceux qui s'attendent à ce qu'un nouveau complexe immobilier dédié à des architectes d'avant-garde soit également révolutionnaire en termes de production d'énergie seront déçus. On n'y trouve aucune façade solaire, bien qu'il y ait ici et là de la place pour de telles installations – et que des panneaux photovoltaïques existent aujourd'hui dans différentes couleurs, permettant ainsi des solutions adaptées aussi en ce qui concerne l'aspect visuel. Ce n'est qu'à l'aide de Google Maps que l'on découvre que les énergies renouvelables y sont tout de même exploitées, les toits de certains des immeubles étant équipés d'installations photovoltaïques. Côté consommation, le lotissement utilise l'énergie de manière bien réfléchie: les immeubles sont certifiés Minergie, bénéficient du chauffage à distance et proposent des stations de recharge pour les voitures électriques. Naturellement, ils ne font pas exception en ce qui concerne les façades solaires, car si l'on se promène dans les villes suisses en pensant à ce type d'installations, on trouve ici et là une façade de grande surface qui invite tout simplement à être utilisée pour produire de l'électricité.